

**MARKSCHEME  
BARÈME DES NOTATIONS  
RESPUESTAS Y PUNTUACIÓN**

**May / Mai / Mayo 2002**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**PORTUGUESE /PORTUGAIS / PORTUGUÉS B**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Answers which are partially correct should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see Examiners' Manual for further details).***

*Les réponses données dans ce barème des notations contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*S'il y a des indications spécifiques, une partie de la note peut être donnée si la réponse est incomplète.*

*Dans aucun cas des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent à la communication rendant ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir le Manuel des examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los candidatos han de dar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse al Manual de los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Un point par question sauf indication contraire.*
- *Cada pregunta tiene un valor de un punto, a menos que se indique algo distinto.*

### TEXTO A – DA PASSAROLA AO BALÃO

1. andou às voltas
2. opção
3. madrugar
4. arrumadinho (ou ordenado)
5. observar
6. rasteiro
7. destino
8. assim
9. desfrutar
  
10. Elle inventou a passarola, esboço do balão
11. conduzido pelo vento / com ar quente
12. (a) é suave *[1 ponto]*  
(b) é (um pouco mais) agitada *[1 ponto]*
13. é a única que permite voar baixo / permite um vôo tão rasteiro quanto se desejar
14. excelente
15. Ordenado / arrumadinho

**TEXTO A: [16 pontos]**

**TEXTO B – O DILEMA DA PARTIDA**

16. B

17. D

18. B

19. C

20. B

21. uma área na qual a Natureza se comporta de maneira imprevisível

22. epidemias, maremotos, insanidade mental, corrosão galvânica, golpes políticos, *etc.*  
[duas quaisquer]

23. um barco vermelho de 25 toneladas e 21 metros de mastro.

24. Três anos e meio de autonomia completa a bordo

25. Porque o não partir é um naufrágio pessoal, do homem, não do barco. O naufrágio pessoal é mais sentido.

26. adiada

27. em encrencas

28. naufragar

29. epidemias

**TEXTO B: [14 pontos]**

**TEXTO C – FAZER O MÁXIMO COM O MÍNIMO:  
UM PRINCÍPIO APRENDIDO COM OS ÍNDIOS**

30. C

31. F

32. E

33. A

34. (a) utilizar sanitários secos, que economizam água e não contaminam o meio ambiente

*[1 ponto]*

(b) utilizar os filtros de reciclagem que tratam a água usada para lavar roupas, louças ou banho

*[1 ponto]*

(c) usar os aquecedores solares

*[1 ponto]*

35. D

36. C

37. C

38. B

39. D

**TEXTO C: [12 pontos]**

**TEXTO D – LISBOA 2000, MUITO ALÉM DO PASSADO**

40. F – “...a Lisboa tradicional continua lá”  
ou  
“...sem perder nenhum dos seus charmes originais...”
41. V – (a) “...culto à noite paralelo à Barcelona ou Madri e centro de compras e entretenimento da Flórida ou Califórnia. *[1 ponto]*  
(b) centro de compras e entretenimento da Flórida ou Califórnia. *[1 ponto]*
42. V – “...este caso de múltipla personalidade acaba nos remetendo ao lisboeta F Pessoa... Pessoa criou três poetas fictícios.
43. F – “...mais que um simples rio, o Tejo é a avenida que liga Lisboa ao oceano”
44. V – “...um café expresso (perdão: uma bica) no café art déco”
45. Descritivo; o texto oferece-nos detalhes de diferentes partes de Lisboa.  
Poético; aparecem imagens e comparações que conferem um carácter literário ao texto.  
Humorístico; aparecem várias imagens humorísticas, por exemplo Êpa, Shopping centers.
46. Lisboa dos azulejos ; do bacalhau ; do fado; dos doces; do sotaque lusitano

**TEXTO D: [8 pontos]**

**TOTAL: [50 pontos]**

---